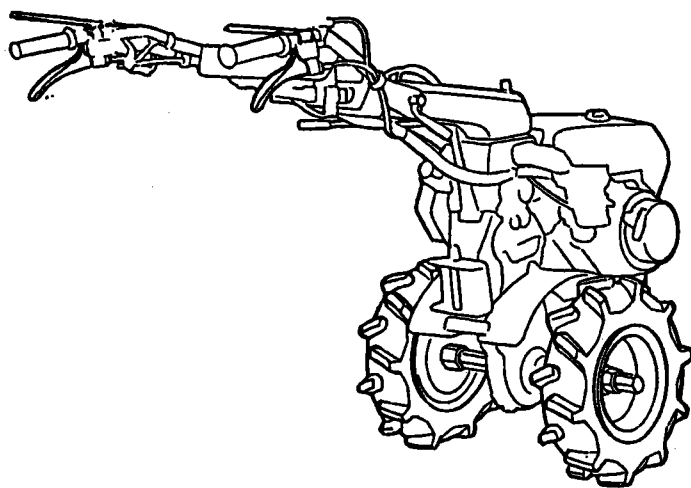


# HONDA

YKSIKSELITRAKTORIN  
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

**F510/F560**



ENAXELTRAKTORS  
BRUKS- OCH SERVICEANVISNINGAR

 **BRANDT**

## ALKULAUSE

Kiitämme Sinua HONDA-yksiakselitraktorin ostamisesta.

Tämä käyttöohjekirja sisältää HONDA-yksiakselitraktorin turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet.

Lue erityisen huolellisesti tekstit, joita edeltävät seuraavat sanat:

**VAROITUS !** Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

**HUOMAUTUS !** Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

**HUOMIO !** Saat hyödyllistä tietoa.

Jos ongelmia ilmenee tai Sinulla on kysyttävää yksiakselitraktorista, ota yhteyttä valtuutettuun HONDA-kauppiaseesi.

### VAROITUS !

- \* Honda-yksiakselitraktori on turvallinen ja käyttövarma, kun sitä käsitellään käyttöohjeita noudattaen.
- \* Lue tämä käyttöohjekirja huolellisesti ja ymmärtäen ennen yksiakselitraktorin käyttöönottoa.
- \* Käyttö- ja huolto-ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

## FÖRORD

Vi tackar Dig för att Du köpt en HONDA-enaxeltraktorn.

Denna instruktionsbok innehåller säkerhets-, bruks- och serviceinstruktioner för Honda-enaxeltraktor.

Bekanta Dig med texten i boken och i synnerhet iakta noggrant medföljande anmärkningar efter text.

**VARNING !** Vid försummande av instruktionerna är det risk för allvarlig skada.

**ANMÄRKNING !** Vid försummande av instruktionerna är det risk för skada.

**OBS !** Ger Dig nyttig information.

Om det uppstår problem eller Du har något oklart omgående enaxeltraktorn, tag kontakt med Din Honda-återförsäljare.

### VARNING !

- \* Honda-enaxeltraktorn är säker och driftsäker, om Du sköter den enligt instruktionsboken.
- \* Läs igenom denna instruktionsbok så att Du förstår den innan Du tar i bruk traktorn.
- \* Vid försummande av instruktionerna i instruktionsboken finns det risk för allvarliga skador.

Copyright Oy Brandt Ab. Även delvis publicering och kopiering endast med lov av Oy Brandt Ab.

# SISÄLLYSLUETTELO

Sivu

1. TURVALLISUUSOHJEITA	3-4
2. KONEEN PÄÄOSAT	5
3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ	
Tarkista moottoriöljyn määrä	6
Tarkista vaihteistoöljyn määrä	7
Ilmanpuhdistaja	7
Tarkista polttoaineen määrä	8
Rengaspaineet	9
4. MOOTTORIN KÄYNNISTYS	10-11
5. KÄYTTÖ	
Ohjausaisan sivuttaissäätö	12-13
Ohjausaisan korkeuden säätö	14
Ohjausaisan kääntäminen	15
Vaihdevivun käänt. ja ohj.kytkinvipujen muutt.	16
Pääkytkimen toiminta	17
Ohjauskytkimen toiminta (F560)	18
Vaihteisto	19
Voimanulosottoakselin käyttö	20
Valovirran ulosotto	20
Litätälevyn käyttö	21
Moottorin pysäyttäminen	21
6. HUOLTOTOIMENPITEET	
Huoltotaulukko	22
Moottoriöljyn vaihto	24
Vaihteistoöljyn vaihto	25
Ilmanpuhdistimen huolto	26
Sytytystulppa	27
Kaasuvivun säätö	28
Kytkimen säätö	29
Hihnan säätö	30
Ohjauskytkimen säätö (F560)	31
Venttiilien säätö	32
Kaasuttimen säätö	33
Keskipakoissäätimen säätö	34
Polttoaineen sakkakuppi	35
Sytytyspuola	36
7. KULJETUS JA VARASTOINTI	37-38
8. TOIMENPITEET PITKÄAIKAISEN VARASTOINNIN JÄLKEEN	39
9. VIANETSINTÄ	40
10. TEKNISET TIEDOT	41
11. KIRISTYSMOMENTIT	42
12. TAKUUEHDOT	43

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	Sida
1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	3-4
2. MASKINENS HUVUDELAR	5
3. ÅTGÄRDER FÖRE START	
Kontrollera oljenivån i motorn	6
Kontrollera oljemängd i växellådan	7
Kontrollera luftrenaren	7
Kontrollera bränslenivån	8
Luftryck i däck	9
4. START AV MOTORN	10-11
5. KÖRINSTRUKTION	
Sidoinställning av styret	12-13
Höjningsinställning av styret	14
Vändning av styret	15
Användning av växelspak samt ändring av styrkopplingarna	16
Huvudkoppling	17
Styrkoppling (F560)	18
Transmission	19
Kraftuttag	20
Redskapsfäste	21
Stopp av motorn	21
6. UNDERHÅLL	
Underhållsschema	23
Byte av motorolja	24
Byte av växellåds olja	25
Luftrenaren	26
Tändstift	27
Justering av gasreglage	28
Justering av koppling	29
Justering av drivrem	30
Justering av styrkopplingarna (F560)	31
Justering av ventilspel	32
Förgasarens justering	33
Regulatorns justering	34
Bränslefilter	35
Tändspolen	36
7. TRANSPORT OCH FÖRVARING	37-38
8. DRIFTTAGNING EFTER FÖRVARING	39
9. FELSÖKNING	40
10. TEKNISKA DATA	41
11. ÅTDRAGNINGSMOMENT	42
12. GARANTIVILLKOR	43

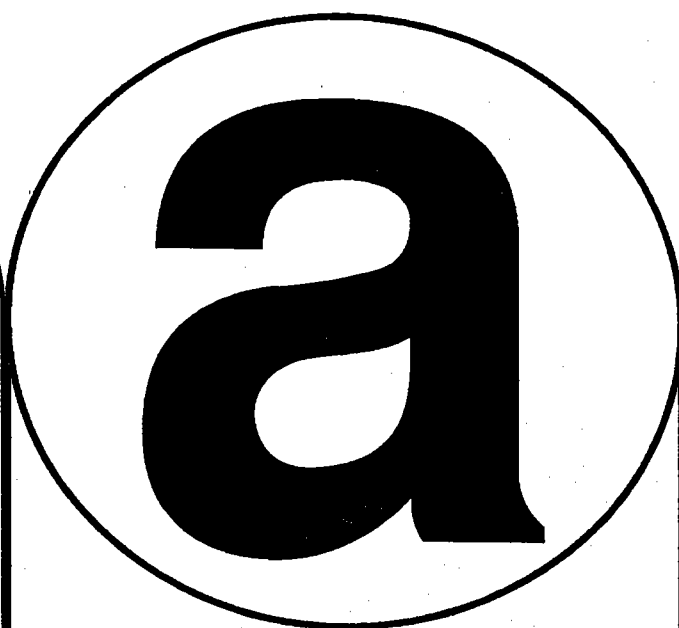


## **VAROITUS**

**SISÄLTÄÄ ASBESTIA**

**ASBESTIA SISÄLTÄVÄN  
PÖLYN HENGITTÄMINEN  
AIHEUTTAA  
SYÖPÄSAIRAUDEN  
VAARAN**

**NOUDATA  
TURVALLISUUSOHJEITA**



## **VARNING**

**INNEHÅLLER  
ASBEST**

**ANDNING AV  
DAMM  
INNEHÅLLANDE  
ASBEST  
KAN ORSAKA CANCER**

**FÖLJ  
SKYDDSANVISNINGAR**

## 1. TURVALLISUOHJEITA

---

Älä käytä konetta tiloissa, joissa ei ole riittävästi tuuletusta, sillä pakokaasut saattavat olla hengenvaarallisia.

Vältä avotulta.

Pysäytä moottori täytön ajaksi.

Varo koskemasta käsin tai jaloin koneen pyöriviä osia.

Älä käytä konetta ilman hihnansuojusta tai käynnistimen suojusta.

Pysytele aina - käännöksissäkin - koneen perässä.

Älä kallistele konetta liikaa, ettei polttoainetta pääse läikkymään.

Pysäytä aina moottori ennen kuin ryhdyt puhdistamaan tai säätämään konetta tai työvälinettä.

Varo loukkaamasta käsiäsi jyrsimen teräviin reunoihin. Käytä puhdistukseen mieluiten teräslankakoukkuja.

Älä päästä lapsia tai lemmikkieläimiä toimivan koneen lähelle.

## 1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

---

Använd ej maskinen inomhus eller på platser där det är dålig ventilation. Koloxiden i avgaserna kan vara livsfarliga. Dessutom föreligger risk för överhettning.

Placera ej maskinen i närheten av brännbara föremål.

Tanka ej under drift.

Vid transport och lagring bör alltid tanken vara tömd på bränsle och bränslekranen stängd.

Arbetar maskinen i lutande läge, se till att bränsle ej läcker ut genom tanklocket.

Se till att skyddskåpan till kraftuttaget alltid är påsatt när uttaget inte används.

Starta alltid med växel i friläge.

Stanna maskinen före rengöring.

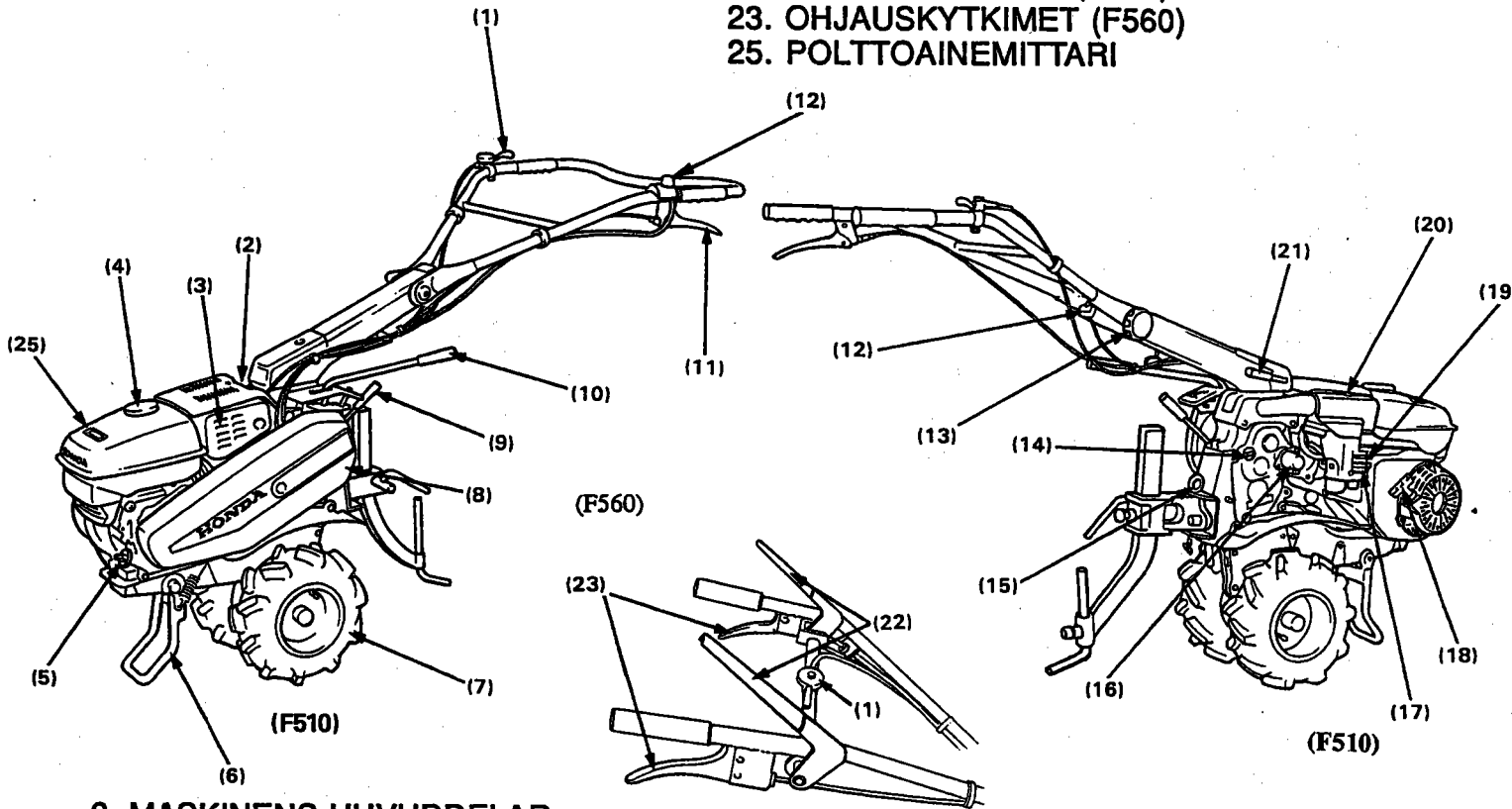
För inte hand eller fot mot roterande delar.

Håll barn och djur borta från maskinen.

## 2. KONEEN PÄÄOSAT

1. KAASUVIPU
2. SYTYTYSTULPPA
3. ÄÄNENVAIMENNIN
4. POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI
5. MOOTTORIÖLJYN TÄYTTÖAUKKO
6. TUKI
7. RENGAS
8. HIHNASUOJUS
9. VAIHDEVIPU (ALUE NOPEAVHIDAS)
10. VAIHDEVIPU
11. KYTKINVIPU (F510)

12. MOOTTORIVIRRRAN KATKAISIN
13. OHJAUSAISAN KORKEUDENSÄÄTÖ
14. VAIHTEISTON ÖLJYN TÄYTTÖAUKKO
15. LISÄLAITTEEN KIINNITYSPISTE
16. VOIMAN ULOSOTTOAKSELI
17. POLTTOAINEHANA
18. KÄYNNISTINKAHVA
19. RIKASTINVIPU
20. ILMANSUODATIN
21. OHJAUSAISAN SIVUTTAISSÄÄTÖ
22. PÄÄKYTKINVIVUT (F560)
23. OHJAUSKYTKIMET (F560)
25. POLTTOAINEMITTARI



## 2. MASKINENS HUVUDELAR

1. GASREGLAGE
2. TÄNDSTIFT
3. LJUDDÄMPARE
4. TANKLOCK
5. OLJEPÅFYLLNING, MOTOR
6. STÖD
7. DÄCK
8. REMSKYDDSKÅPA
9. VÄXELSPAK (HÖG/LÅG)
10. VÄXELSPAK
11. KOPPLING (F510)

12. MOTORSTRÖMBRYTARE
13. HÖJDJUSTERING (HANDTAG)
14. OLJEPÅFYLLNING, VÄXELLÅDA
15. VERKTYGSFÄSTE
16. KRAFTUTTAG
17. BRÄNSLEKRAN
18. STARHANDTAG
19. CHOKEREGGLAGE
20. LUFTFILTER
21. SIDOJUSTERING (HANDTAG)
22. KOPPLINGSHANDTAG (F560)
23. STYRKOPPLINGEN (F560)
25. BRÄNSLEMÄTARE

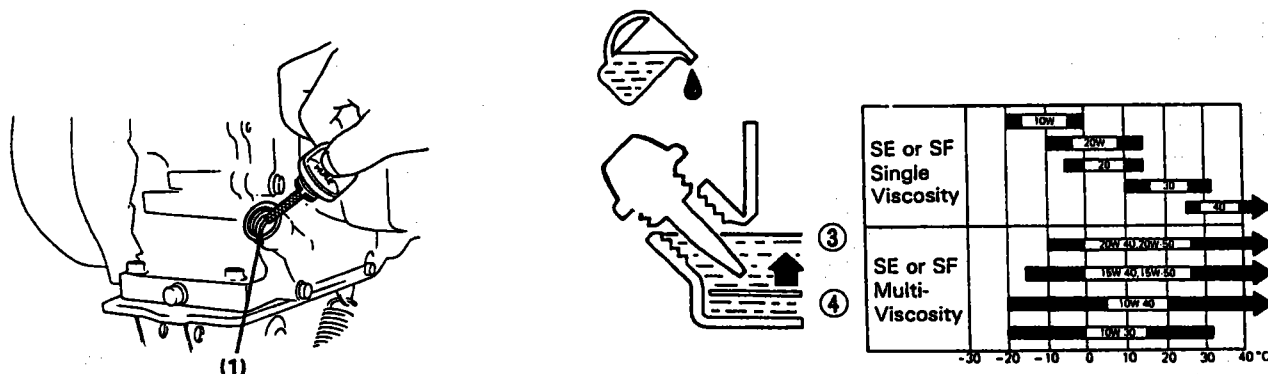
### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

#### 1. Tarkista moottoriöljyn määrä.

Aseta jyrsin tasaiselle alustalle, irroita öljyntäyttöaukon korkki (1) ja puhdista mittatikku. Mittaa öljyn määrä. Mitattaessa EI öljytikkua kierretä kiinni. Jos tarpeen, lisää öljyä ylärajaan (3) asti. Älä käytä liikaa öljyä, silloin moottori savuttaa ja teho laskee. Öljytilavuus: 0,6 l.

Käytä SE tai SF luokituksen laatuvaatimukset täyttävää moottoriöljyä. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa olosuhteissa, ks. taulukko.

**HUOMI** Moottorin käyttäminen liian vähäisellä öljymäärällä voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita.



(1) Moottoriöljyn täyttöaukko/Oljepäyflning, motor

(4) Alaraja/Min. nivå

### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

#### 1. Kontrollera oljenivån i motorn.

Ställ maskinen horisontellt. Tag bort oljepäyflningspluggen enligt bilden. Fyll på med rekommenderad olja till märket (3) på oljestickan. Fyll inte på för mycket. För mycket olja resulterar i sämre dragkraft och att motorn ryker. För lite olja ger ett onormalt slitage. Öljevoly: 0,6 l.

Använd SE eller SF klassificerad motorolja. SAE 10W-40 är såkallad olja av året runt typ, se tabell.

**OBS!** Motoroljan är betydelsefull faktor som påverkar motorns gång och livslängd. Oljestickan skruvas **INTE** in vid mätning av oljenivån.



### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

---

#### 2. Tarkista vaihteistoöljyn määrä.

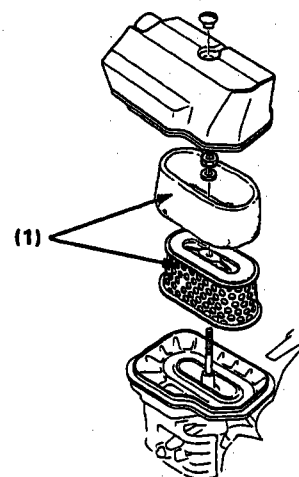
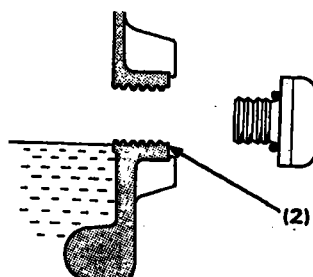
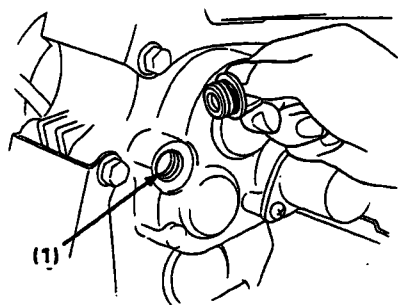
Aseta jyrsin vaakatasoon, irroita tarkistusruuvi (1).

Lisää tarvittaessa öljyä tarkistustulpan tasolle. Öljyalaatu SAE 10W-30.

Vaihteistoöljyn tilavuus: 2,2 l

#### 3. Ilmanpuhdistaja

Tarkista ilmanpuhdistajan kunto ja puhdista mikäli tarpeen.



### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

---

#### 2. Kontrollera oljemängden i växellådan.

Ställ fräsen horisontellt. Tag bort skruven (1) och kontrollera att det finns olja upp till nivåhålet. Om nivån är låg, fyll på med olja till rätt nivå. Oljekvalitet SAE 10W-30.

Oljemängd: 2,2 l

#### 3. Kontrollera luftrenaren.

Kontrollera och rengör luftrenaren om den är smutsig.

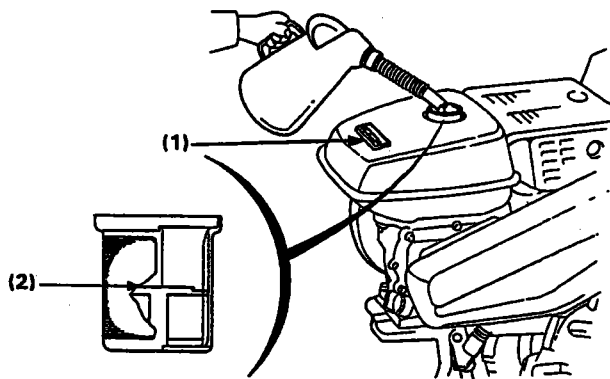
### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

#### 4. Tarkista polttoaineen määrä.

Tarkista polttoainemäärä ja tarvittaessa täytä polttoainesäiliö. Älä koskaan käytä bensiinin ja öljyn seosta tai epäpuhdasta bensiiniä. Älä päästä likaa, pölyä tai vettä polttoainesäiliöön. Sulje polttoainesäiliön korkki huolellisesti polttoaineen lisäämisen jälkeen. **KÄYTÄ PUHDASTA, LYIJYTÖNTÄ TAI VÄHÄLYIJYISTÄ BENSIINIÄ.**

#### VAROITUS !

- \* Pysäytä moottori täytön ajaksi.
- \* Bensiini on erittäin tulenarkaa ja räjähdysherkkää tietyissä olosuhteissa.
- \* Lisää bensiiniä hyvin tuuletetussa paikassa ja pysäytä moottori lisäämisen ajaksi. Vältä tupakointia, avotulta ja kipinöitä bensiinin lisäämis- ja säilytyspaikan välittömässä läheisyydessä.
- \* Älä lisää bensiiniä liikaa. Varmista bensiinin lisäämisen jälkeen, että polttoainesäiliön korkki on sulkeutunut kunnolla.
- \* Vältä bensiinin läikyttämistä. Kaasuuntunut tai läikkynyt bensiini leimahtaa herkästi. Jos bensiiniä on päässyt läikkymään, pyyhi se pois, ennen kuin käynnistät moottorin.
- \* Vältä toistuvaa tai pitkäaikaista ihokosketusta bensiiniin ja kaasuuntuneen bensiinin hengittämistä. Säilytä lasten ulottumattomissa.



1. Polttoainemittari/Bränslemätare
2. Yliätäyttöraja/Max. bränslenivå

### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

#### 4. Kontrollera bränslenivån.

Kontrollera bränslenivån och fyll på vid behov. Använd aldrig oljeblandad eller oren bensin. Se till att det inte kommer smuts, damm eller vatten in i tanken. Slut tanklocket ordentligt efter påfyllning. **ANVÄND RENT, BLYFRITT ELLER LÅG BLYHALTIGT BENSIN.**

#### VARNING !

- \* Stanna motorn vid bränslepåfyllning.
- \* Bensin är mycket brandfarligt och explosionsaltigt under vissa förhållanden.
- \* Påfyllning bör ske i väl ventilerade lokaler med motorn stoppad. Se till, att det inte finns öppen eld eller gnistor i närheten.
- \* Undvik spill. Om spill uppstår, torka upp ordentligt innan motorn startas.
- \* Fyll inte tanken för full. (Det skall inte vara bensin i tankhalsen.)
- \* Efter påfyllning, sätt tillbaka tanklocket ordentligt.
- \* Undvik att få hudkontakt med bensin. Undvik att inanda bensinångor. Förvaras utom räckhåll för barn.

### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

---

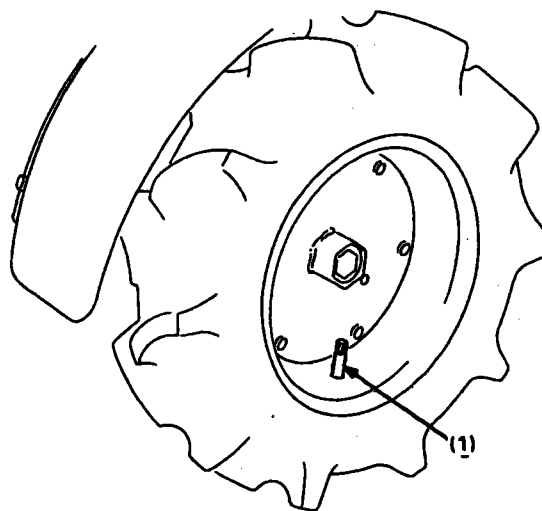
#### 5. Rengaspaineet

Tarkista rengaspaineet säännöllisesti. Väärä paine voi lyhentää renkaiden kestoikää sekä vähentää kuormituskykyä.

(1) Ilmaventtiili

Rengaskoko: 4.00-7

Rengaspaine: 1,2 bar



### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

---

#### 5. Lufttryck i däck

Kontrollera lufttrycket regelbundet. Fel tryck förkortar livslängden på däcken samt minskar däckens lastkapacitet.

(1) Luftventil

Däckdimension: 4.00-7

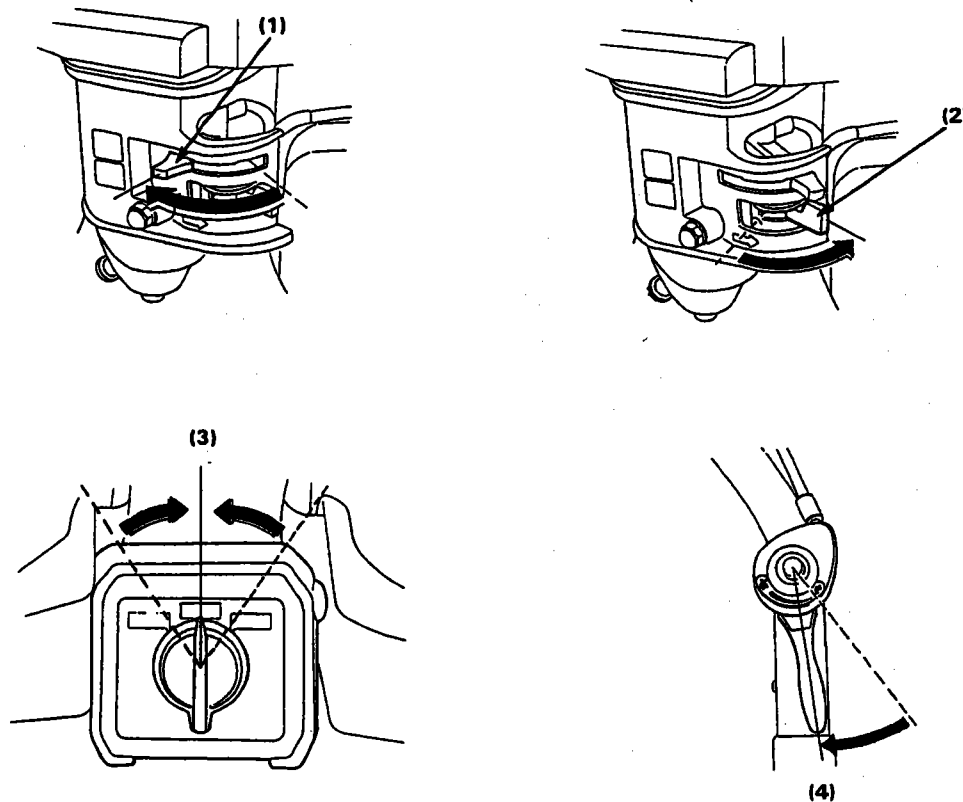
Däckstryck: 1,2 bar

#### 4. MOOTTORIN KÄYNNISTYS

---

1. Vie polttoainehana asentoon "auki" (2).
2. Vie rikastinvipu asentoon "kiinni" (1).
3. Käännä virtakytkin asentoon "kytketty" (3).
4. Käännä kaasuvipua hieman eteenpäin (4).

**HUOM!** Älä käytä rikastinta jos moottori on lämmin tai ulkolämpötila on korkea.



#### 4. START AV MOTORN

---

1. För bränslekranen till läge "öppen" (2).
2. För chokereglaget till läge "stängd" (1).
3. Vrid strömbrytaren till läge "på" (3).
4. Vrid gasreglaget litet framåt (4).

**OBS!** Använd inte choken om motorn är varm eller om lufttemperaturen är hög.

#### 4. MOOTTORIN KÄYNNISTYS

---

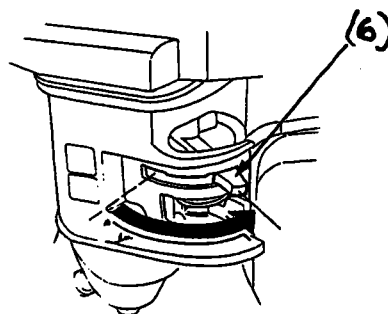
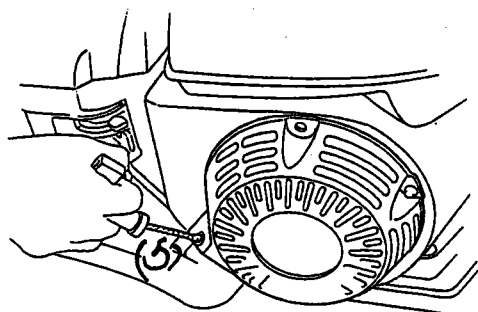
5. Vedä käynnistinnarusta (5) kunnes tunnet vastusta ja nykäise narusta moottori käyntiin.

HUOM! Moottorin käynnistyttyä älä päästä narusta vaan palauta se hitaasti.

6. Kun moottori on lämmennyt, vie rikastinvipu asentoon "auki".

7. Vie kaasuvipu aivan eteen = korkeat kierrokset.

HUOM! Säädä kaasua sopivaksi työskentelyolosuhteisiin nähden. Jos kaasuvipu on käytön aikana asennossa "matalat kierrokset", voi moottori pysähtyä.



#### 4. START AV MOTORN

---

5. Drag i startsnöret (5) lätt tills du känner motstånd. Drag därefter kraftigt så att motorn startar.

OBS! Låt inte startsnöret gå tillbaks av sig själv, för det tillbaka med handen.

6. När motorn är varmkörd för choken i läge "öppen" (6).

7. För gasreglaget helt framåt = höga varv.

OBS! Motorns varvtal under arbetet ändras genom att gasreglaget förs till olika lägen mellan höga och låga motorvarv. Om reglaget är i läge låg under bruk kan motorn stanna.

## 5. KÄYTTÖ

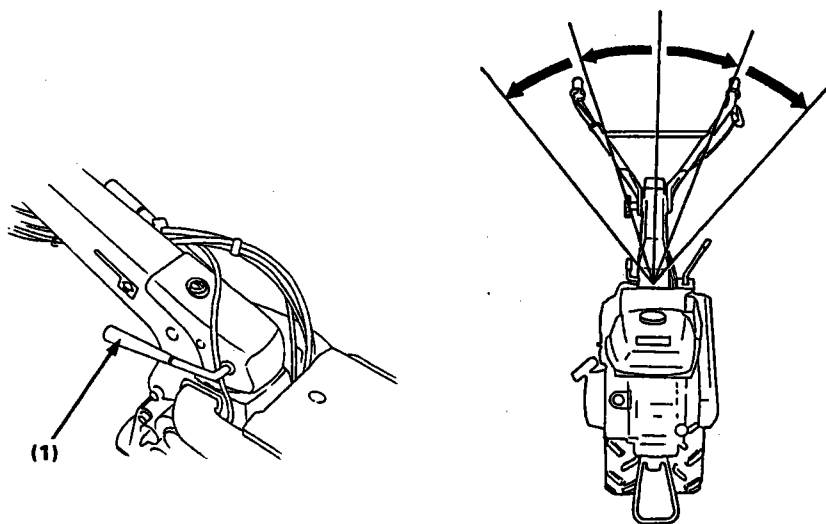
---

### 1. Ohjaisaisan sivuttaissäätö

Ohjaisaisa voidaan säätää neljään eri kulmaan.

Nosta lukitusvipua (1) ja käännä aisa haluttuun asentoon.

Muista kiristää lukitusvipu (1) säädön jälkeen.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 1. Sidoinställning av styret

Styret kan justeras i fyra olika lägen.

Lyft upp spaken (1) och vrid styret till önskat läge.

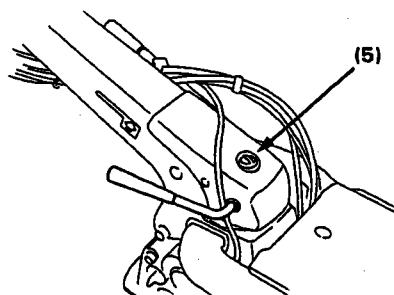
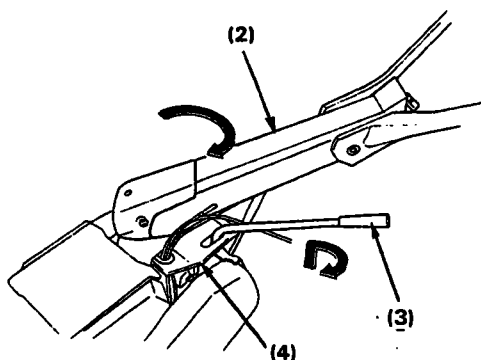
Efter justering kom ihåg att spänna spaken (1).

## 5. KÄYTTÖ

---

Kun ohjaisaisa (2) käännetään vasemmalle, täytyy myös vaihdetanko kääntää, jotta se ei osu ohjaisaisaan. Tankoa (3) vedetään ylöspäin, jotta se vapautuu varmistuslevystä (4), ja käännetään myötäpäivään.

Varren lukkopultti (5) on kiristettävä huolellisesti, kun jyrsintä käytetään raskaaseen työhön kuten kyntämiseen, peräjyrsintään jne.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

För att undvika att styret (2) kommer i ingrepp med växelspaken (3), bör spakens läge ändras. Lyft spaken och vrid den medurs.

Drag fast låsskruven (5) för styrets sidoinställning om maskinen används för tyngre arbeten typ plogning, körning med bakmonterad jordfräs och liknande.

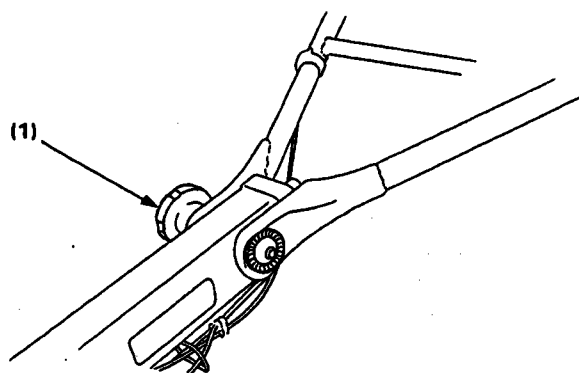
## 5. KÄYTTÖ

---

### 2. Ohjausaisan korkeuden säätö

**Varotoimenpide** | Jyrsin asetetaan tasaiselle alustalle ennen aisan korkeuden säätämistä, ettei aisa pääse vahingossa putoamaan.

Lukitusruuvia (1) löysätään, valitaan sopiva korkeus ja ruuvi kiristetään huolellisesti uudelleen.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 2. Höjningsinställning av styret

**OBS!** Ställ fräsen på slätt underlag före styret höjjusteras, så att styret inte i misstag faller ner.

Lösgör låsskruven (1). Välj önskat läge för styret och drag fast skruven.

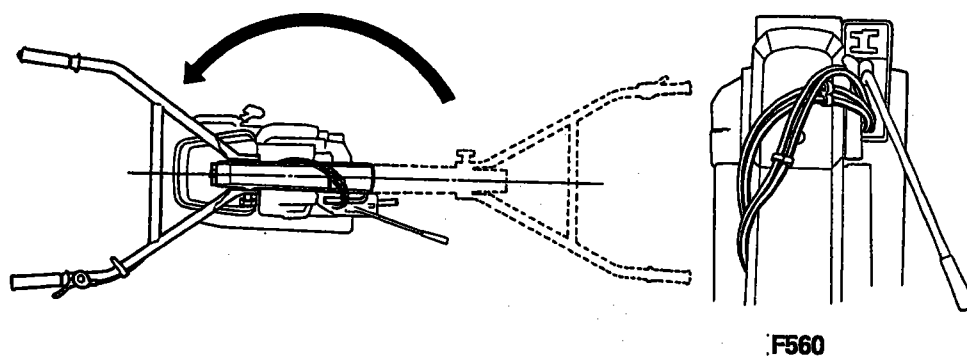


## 5. KÄYTTÖ

---

### 3. Ohjausaisan kääntäminen

Kun jyrtimeen on etupuolelle kiinnitetty työväline, ohjausaisa voidaan kääntää toiseen suuntaan. Ohjausaisan sivuttaislukitusvipua löysätään ja aisaa käännetään vastapäivään 180°. Tarkista, että aisän vaijerit kulkevat oikein (kuvan mukaisesti). Kiristä lukitusvipu.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 3. Vändning av styret

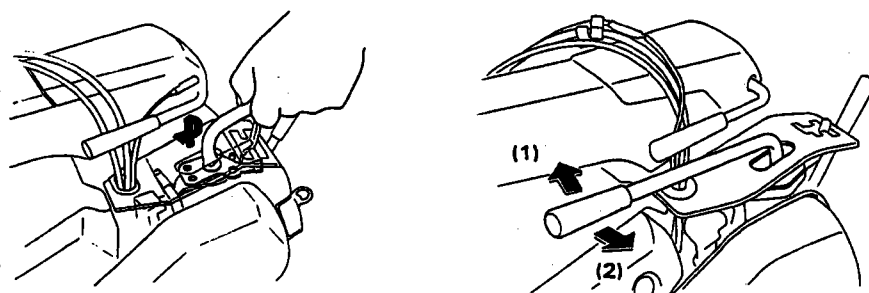
När maskinen användes med frontmonterade tillbehör skall styret vändas 180°. Lösgör spaken för sidoinställning på styret och vrid styret moturs 180°. Se till att vajrarna ligger rätt och inte spänner någonstans (se bilderna). Spänn sidoinställningsspaken.

## 5. KÄYTTÖ

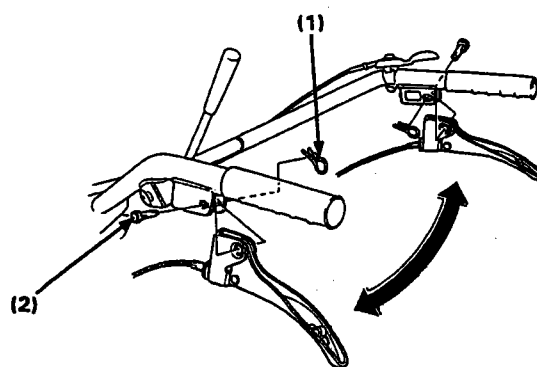
### 4. Vaihdevivun kääntäminen ja ohjauskytkinvipujen muuttaminen

1. Vaihdevipu nostetaan ylös ja käännetään myötäpäivään. Kun ohjausaisa on taka-asennossa vaihdevipua voidaan siirtää kahteen asentoon, yksi vaihde eteenpäin (1) ja yksi taaksepäin (2).

2. Jottei yksiakselitraktori kääntyisi väärin kun ohjausaisa on taka-asennossa on ohjauskytkimien paikat muutettava keskenään. (Koskee F560:a.)



(2) tappi/tapp  
(1) sokka/sprint



F560

## 5. KÖRINSTRUKTION

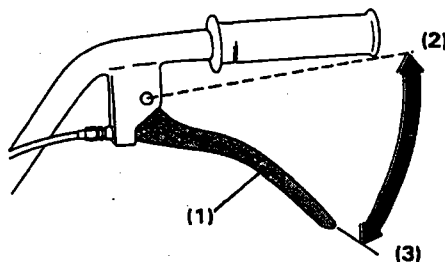
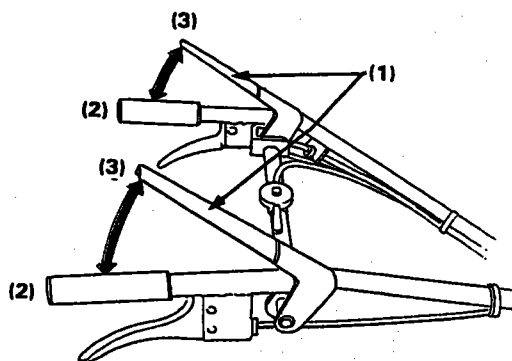
### 4. Användning av växelspak samt ändring av styrkopplingarna

Lyft växelspaken och vrid den medurs 180°. I vänt läge kan växelspaken ställas i två lägen, ett framåt (1) och ett bakåt (2).

2. För att inte enaxeltraktorn skall svänga åt fel håll bör vänster och höger styrkopplingsreglage skiftas. (Gäller F560.)

### 5. Pääkytkimen toiminta

Kytkin yhdistää moottorin tehon vaihteistoon. Kun kytkinvivusta (1) painetaan, voimansiirto kytkeytyy päälle (2) ja pois (3) kun vipu vapautetaan.

**F510****F560**

### 5. KÖRINSTRUKTION

#### 5. Huvudkoppling

Kopplingen kopplar respektive frikopplar kraften från motorn till transmissionen.

Med kopplingshandtaget intryckt (2) är kraften från motorn överförd till växellådan och när kopplingshandtagen är opåverkade (3), då är drivningen frikopplad.

## 5. KÄYTTÖ

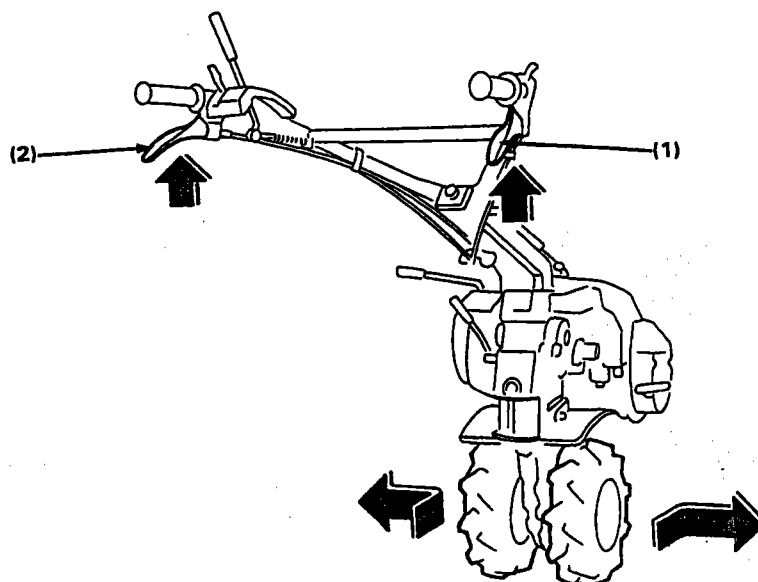
### 6. Ohjauskytkimen toiminta (F560)

Ohjauskytkintä käytetään kääntämään traktori oikealle tai vasemmalle. Kun halutaan kääntyä oikealle, on painettava oikeanpuoleista kytkintä. Kun halutaan kääntyä vasemmalle, on painettava vasemmanpuoleista kytkintä.

#### HUOMAUTUS !

Mootorin pyörintänopeutta on vähennettävä ennen kytkinten käyttämistä. Kytкимиä ei saa koskaan käyttää, kun hinataan peräkärriä. Kytkinten käyttöä on vältettävä ylä- tai alamäkeen liikuttaessa. Kun yksiakselitraktori on raskaasti kuormitettu, on ohjauskytkimiä käytettävä varovasti, ettei yhdistelmä kallistu liikaa.

- (1) oikeanpuoleinen ohjauskytkin/höger styrkoppling  
 (2) vasemmanpuoleinen ohjauskytkin/vänster



### 6. Styrkoppling (F560)

Styrkopplingarna används vid svängning. Använd vänster handtag vid vänstersväng och höger handtag vid högersväng.

#### OBSERVERA!

Sänk hastigheten vid sväng. Använd inte styrkopplingarna i uppförs- och nedförsbackar. Använd inte styrkopplingarna när vagn är tillkopplad. I de fall styrkopplingarna används vid körning med tungt lastad vagn, måste stor försiktighet iakttas, emedan stora sidokrafter kan uppstå och ekipaget kan stjälpas.

## 5. KÄYTTÖ

---

### 7. Vaihteisto

Vaihteita on kolme eteen ja yksi taakse.

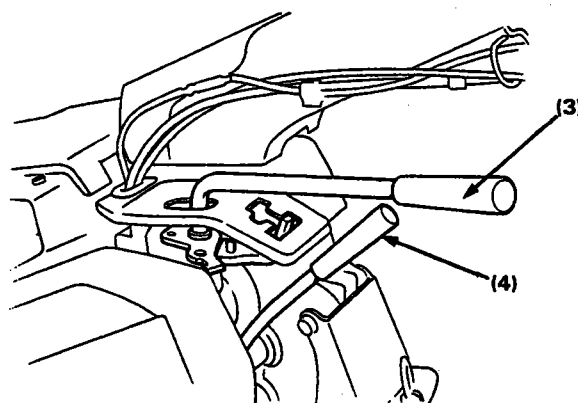
Vaihtaminen: Kaasuvipu käännetään niin, että moottori käy joutokäynnillä. Vaihdetanko siirretään haluttuun asentoon. Kun kytkimestä painetaan, kone lähtee liikkeelle. Moottorin kierrokset nostetaan kaasuvivusta.

**HUOM!** Ellei vaihdetanko siirry haluttuun asentoon, paina kytkinvipua ja liikuta jyrshintä hieman samanaikaisesti kun vaihdat.

Koska laitteessa on nopea ja hidas vaihteisto, on vaihteiden kokonaismäärä kuusi eteen ja kaksi taakse.

(3) vaihdetanko/växelspak

(4) vaihdetankoalue nopea/hidas / växelspak område hög/låg



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 7. Transmission

Växlarna är tre framåt och en bakåt.

Växling: Sätt gasreglaget i läge tomgång. Välj önskad växel. Maskinen är normalt frikopplad. Tryck in kopplingshandtaget och maskinen rör på sig. Motorvarvtalet regleras med gasreglaget.

**OBS!** Om inte växeln går lätt i, tryck in kopplingshandtaget och rör på maskinen samtidigt som växlingen utföres.

Genom hög och låg växel blir det totala antalet utväxlingar sex framåt och två bakåt.

## 5. KÄYTTÖ

---

### 8. Voimanulosottoakselin käyttö

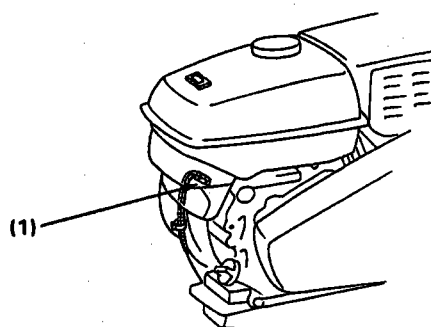
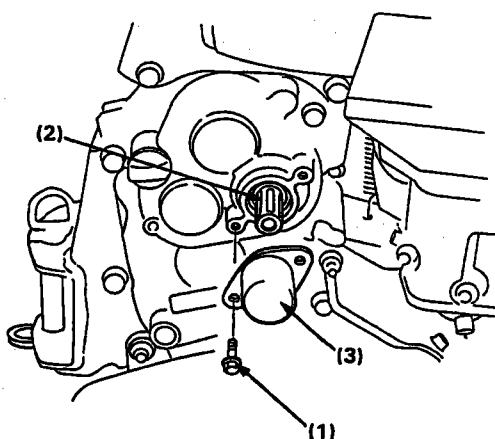
Voimanulosottoakselia käytetään esim. peräjyrsintä ja niittokonetta varten.

Irroita 6 mm:n pultit (1) sekä suojus (3).

**HUOM!** Kun voimanulosottoakselia käytetään paikallaan pysyvään työhön, on vaihdevivun oltava vapaavaihteen asennossa. Jyrsintä ei saa käyttää ilman voimanulosottoakselin suojusta, silloin kun ulosottoakselia ei käytetä.

### 9. Valovirran ulosotto

Honda F560:ssa on valmius valovirran ulosotolle (1). Teho on 12 V - 50 W. (HUOM! Vaihtovirta)



**F560**

## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 7. Kraftuttag

Kraftuttaget kan användas till bland annat bakmonterat fräsaggregat eller slåtteraggregat.

Lösgör de 6 mm bultarna (1) samt skyddskåpan (3).

**OBS!** När kraftuttaget användes stationärt, bör växelspaken vara i friläge. När kraftuttaget inte används, bör skyddskåpan alltid vara monterad.

### 9. Ljusspole

Honda F560 har färdigt inbyggd (1) ljusspole av effekten 12 V - 50 W. (OBS! Växelström)

## 5. KÄYTTÖ

### 8. Liitântälevyn käyttö

Työväline kytketään liitântälevyyn (1) tapin (2) avulla.

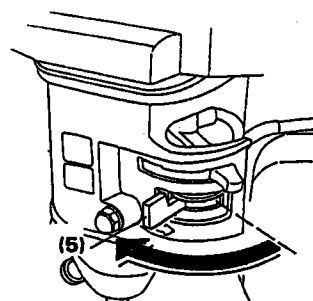
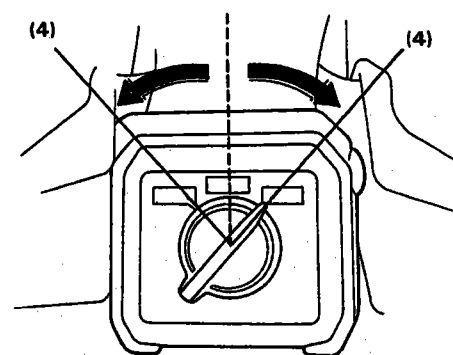
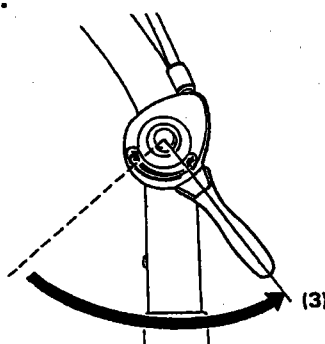
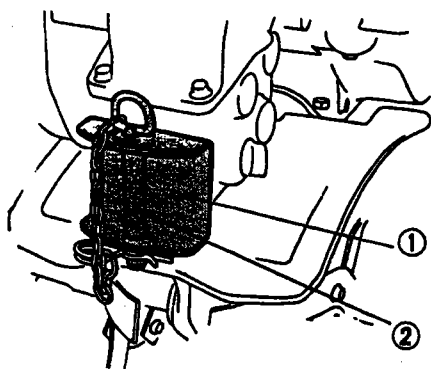
### 9. Moottorin pysäyttäminen

Käännä kaasuvipu asentoon (3), jolloin moottori käy tyhjäkäynnillä.

Moottori pysähtyy, kun moottorivirran katkaisija käännetään SEIS-asentoon (4).

**HUOM!** Hätätilanteessa käännä katkaisija jompaan kumpaan SEIS-asentoon saadaksesi moottorin pysähtymään nopeasti.

Vie polttoainehana asentoon kiinni (5).



## 5. KÖRINSTRUKTION

### 8. Redskapsfäste

I bakre redskapsfäste (1) fästes redskapen med hjälp av tappen (2).

### 9. Stopp av motorn

För gasreglaget till tomgångsläge (3).

Vrid motorströmbrytaren till endera av STOP-lägena (4).

**OBS!** Vid en nödsituation, vrid strömbrytaren till något av STOP-lägena, för att få motorn att stanna snabbt.

För bränslekranen till läge stängd (5).

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

## Huoltotaulukko

Kone pysyy kunnossa kun se tarkastetaan ja säädetään säännöllisesti. Silloin myös mahdolliset viat löytyvät jo alkuvaiheessaan.

Toimenpide		Ennen joka käyttöä	Joka 20 h	Joka 50 h	Joka 100 h	Vuosittain tai joka 300 h
MOOTTORIÖLJY	Tarkistus	X				
	Vaihto		ensimm. 20 h jälk.		X	
ILMANSUODIN	Tarkistus	X				
	Puhdistus		X *)			
VAIHTESTOÖLJY	Tarkistus	X				
	Vaihto					X
KYTKINVAIJERIN SÄÄTÖ				X		
KAASUVAIJERIN SÄÄTÖ					X	
SYTYTYSTULPAN PUHDISTUS					X	
VENTTIILIEN PUHD. JA SÄÄTÖ						X **)
POLTTOAINELETKUN TARKISTUS					(TARVITTAESSA VAHTO)	X **)
POLTTOAINESÄILIÖN PUHDISTUS						X **)
POLTTOAINESUOTIMEN PUHD.					X	
HIHNAN KIREYDEN SÄÄTÖ			ensimm. 20 h jälk.		X	

\*) Useammin, työskenneltäessä pölyisissä olosuhteissa.

\*\*\*) Nämä toimenpiteet suorittaa valtuutettu HONDA-huolto.

**VAROITUS !** Pysäytä moottori. Irroita sytytystulpan johdin tulpasta estääksesi moottorin käynnistämisen vahingossa ennen huoltotoimenpiteen aloittamista.

**HUOMAUTUS !**

\* Käytä ainoastaan alkuperäisiä HONDA-varaosia. Tarvikeosat eivät välttämättä täytä Hondan laatuvaatimuksia ja saattavat vaurioittaa tuotetta.

\* Määräaikaiset tarkistukset ja säädöt ovat välttämättömiä yksiakselitraktorin hyvän suoritustason ylläpitämiseksi. Säännöllinen huolto varmistaa koneen pitkän käyttöiän.



## 6. UNDERHÅLL

## Underhållschema

Regelbunden kontroll och justering av jordfräsen håller den i trim. Det förhindrar också småfel att övergå till större fel, med omfattande reparation som följd.

Åtgärd		Före start	Var 20:e tim.	Var 50:e tim.	Var 100:e tim.	Varje år/ var 300:e tim.
MOTOROLJA	Kontrolleras	X				
	Bytes		efter första 20 h		X	
LUFTFILTER	Kontrolleras	X				
	Rengöres		X *)			
VÄXELOLJA	Kontrolleras	X				
	Bytes					X
KOPPL. VAJERNS JUSTERING				X		
GASVAJERNS JUSTERING					X	
TÄNDSTIFTETS RENGÖRING					X	
SOTNING OCH VENTILJUST.						X **)
BRÄNSLESLANGENS KONTROLL					(BYT VID BEHOV)	X **)
BRÄNSLETANKENS RENGÖRING						X **)
BRÄNSLEFILTERNS KONTROLL					X	
DRIVREMMENS JUSTERING			efter första 20 h		X	

\*) Kortare serviceintervall om generatorm används i dammig miljö.

\*\*\*) Dessa åtgärder utförs av auktoriserad HONDA-verkstad.

**VARNING !** Stoppa motorn och lossa tändstiftskabeln, så att inte motorn startar i misstag, innan underhållsarbetet påbörjas.

## ANMÄRKNING !

\* Använd endast HONDA-original delar. Pirat delar fyller inte Hondas krav och de kan skada produkten.

\* Regelbunden kontroll och justering är viktig om man vill hålla sin enaxeltraktorn i god kondition.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

### Moottoriöljyn vaihto

Valuta öljy ulos kun moottori on vielä lämmin. Näin öljy valuu ulos nopeasti ja kokonaan.

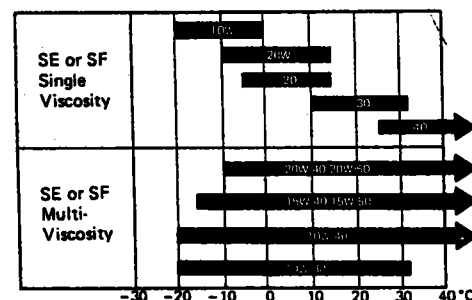
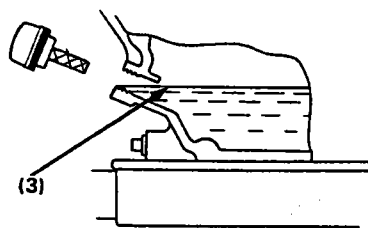
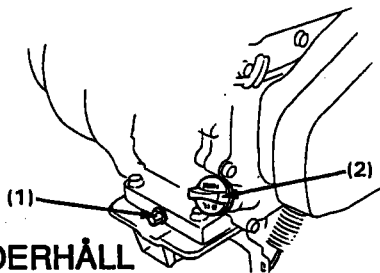
1. Irroita öljyntäyttökorkki (2).
2. Irroita tyhjennystulppa (1) ja valuta öljy ulos. Kierrä tulppa kiinni.
3. Täytä öljyllä ylärajamerkkiin (3) asti. Kierrä öljyntäyttöaukon korkki kiinni.

Öljytilavuus: 0,6 l

Käytä moottoriöljyä API-luokituksestaan SG tai SF. Valitse viskositeetti lämpötilan mukaan, ks. taulukko. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa lämpötiloissa.

**HUOMAUTUS !** Käytetty moottoriöljy saattaa aiheuttaa ihottumaa tms. Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla mahdollisimman pian käytetyn moottoriöljyn käsittelyn jälkeen.

**HUOMIO !** Hävitä käytetty moottoriöljy ympäristöystävällisesti. Vie se suljetussa astiassa huoltoasemalle tai lähimpään ongelmajätteen keruupisteeseen. Älä koskaan heitä jäteöljyä roskeen tai kaada maahan.



### 6. UNDERHÅLL

#### Byte av motorolja

Tappa ur oljan medan motorn ännu är varm. På så sätt sker avtappningen snabbt och mesta oljan tappas ur.

1. Skruva bort oljepåfyllningspluggen (2).
2. Skruva bort avtappningsskruven (1) och låt oljan tappas ur. Skruva avtappningsskruven tillbaka.
3. Fyll till nivån (3) på oljeträget och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

Oljevoly: 0,6 l

Använd motorolja av API-klassificering SG eller SF. Välj viskositet enligt temperaturtabellen. T.ex. SAE 10W-40 är så kallad året runt olja.

**ANMÄRKNING !** Använd motorolja kan åstadkomma hudirritation. Tvätta händerna ordentligt med tvål och vatten efter kontakt med motorolja.

**OBS !** Gör Dig av med gammal motorolja på ett miljövänligt sätt. För oljan i ett slutet kärl till bensinstationen eller till problemavfalls uppsamlingsplats. Släng aldrig olja i normalt avfall och håll inte olja i naturen.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Vaihteistoöljyn vaihto

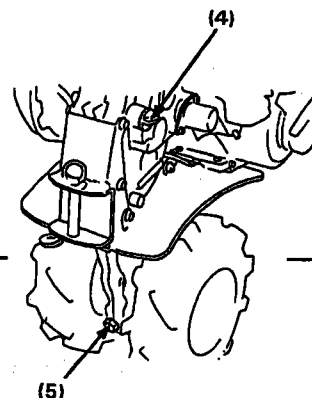
1. Aseta jyrsin tasaiselle alustalle.
2. Irroita täyttöaukon tulppa (4).
3. Irroita tyhjennystulppa (5) ja valuta öljy ulos. Kierrä tulppa kiinni.
4. Täytä öljyllä ylärajamerkkiin (3) asti. Kierrä öljyntäyttökorkki kiinni.

Öljytilavuus: 2,2 l

Käytä moottoriöljyä API-luokitukseltaan SG tai SF, viskositeetti 10W-30.

**HUOMAUTUS !** Käytetty moottoriöljy saattaa aiheuttaa ihottumaa tms. Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla mahdollisimman pian käytetyn moottoriöljyn käsittelyn jälkeen.

**HUOMIO !** Hävitä käytetty moottoriöljy ympäristöystävällisesti. Vie se suljetussa astiassa huoltoasemalle tai lähimpään ongelmajätteiden keruupisteeseen. Älä koskaan heitä jäteöljyä roskeen tai kaada maahan.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Byte av växellåds olja

1. Ställ jordfräsen vågrätt.
2. Skruva ur olje påfyllningspluggen (4).
3. Skruva ur avtappningspluggen (5) och låt oljan tappas ur. Skruva avtappningspluggen tillbaka.
4. Fyll med olja till nivån (3) och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

Oljevolym: 2,2 l

Använd olja av API-klassificering SG eller SF, viskositet 10W-30.

**ANMÄRKNING !** Använd motorolja kan åstadkomma hudirritation. Tvätta händerna ordentligt med tvål och vatten efter kontakt med motorolja.

**OBS !** Gör Dig av med gammal motorolja på ett miljövänligt sätt. För oljan i ett slutet kärl till bensinstationen eller till problemavfalls uppsamlingsplats. Släng aldrig olja i normalt avfall och håll inte olja i naturen.

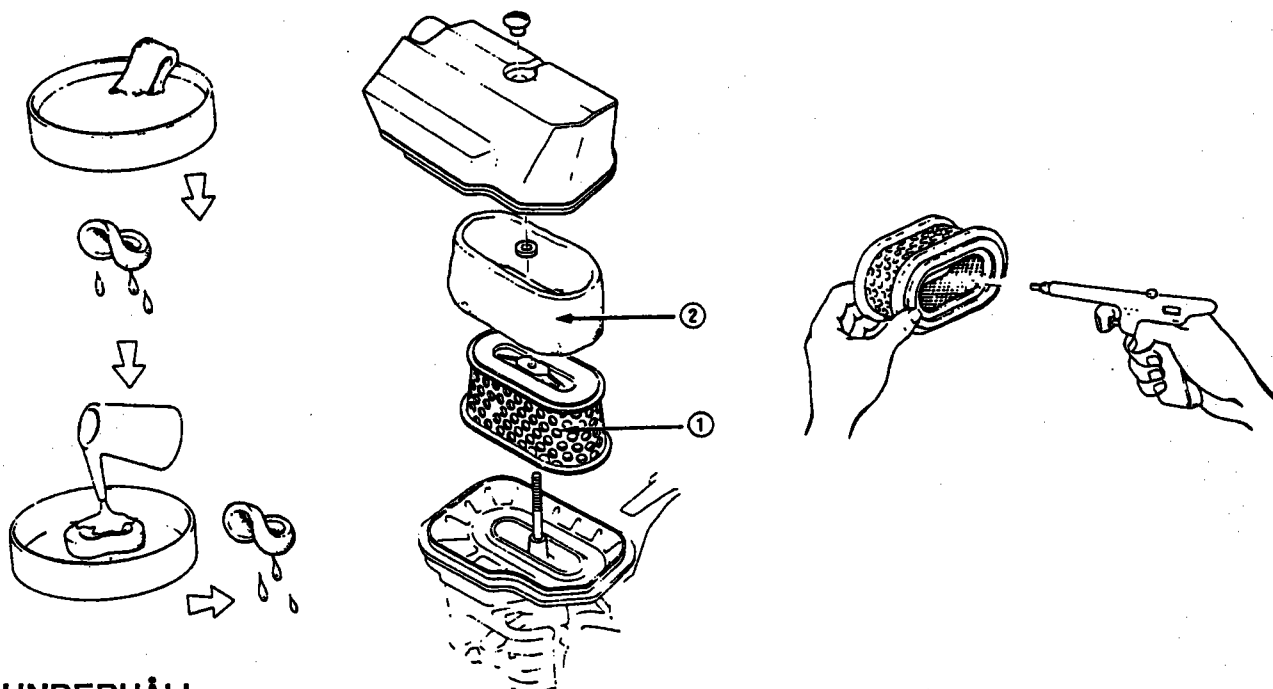
## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

### Ilmanpuhdistimen huolto

Likainen ilmanpuhdistin rajoittaa ilman virtausta kaasuttimessa. Puhdista suodatin säännöllisesti.

1. Irroita ruuvi ja ilmanpuhdistimen kansi. Irroita vaahtosuodatin (2) paperisuodattimesta (1).
2. Pese vaahtosuodatin saippuavedessä ja anna kuivua.
3. Kasta vaahtosuodatin öljyyn ja purista liika öljy pois.
4. Puhdista paperelementti (1) paineilmalla sisältäpäin, tai koputa elementtiä kevyesti. Vaihda elementti, jos tarpeen.
5. Asenna ilmanpuhdistin paikoilleen.

**VAROITUS !** Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta bensiinillä tai liuottimella, jossa on alhainen leimahduspiste, koska niissä on palo- tai räjähdysvaara.



## 6. UNDERHÅLL

### Luftrenaren

En smutsig luftrenare förhindrar luften att strömma till förgasaren. Kontrollera luftrenaren regelbundet.

1. Lossa skruven och tag bort locket till luftrenaren. Tag bort filtret.
2. Tvätta skumfiltret (2) i tvällösning och låt det torka.
3. Doppa sedan skumfiltret i motorolja och krama ur det ordentligt.
4. Blås rent pappfiltret (1) från insidan med tryckluft. Om inte tryckluft finns tillgängligt knacka ur dammet. Byt paperelementet om nödvändigt.
5. Montera luftrenaren.

**WARNING !** Tvätta aldrig luftfiltret i bensin eller annan lätt antändlig vätska. Det finns risk för brand- eller explosionsfara.

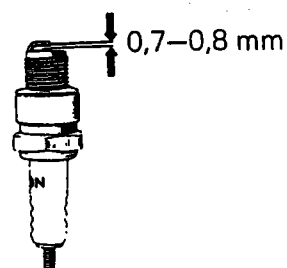
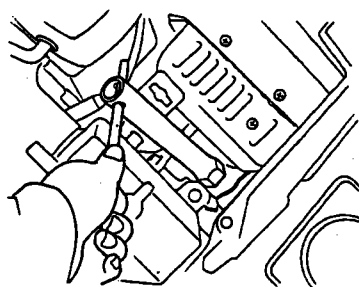
## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

**Sytytystulppa:** BPR5ES (NGK) tai W16EPR-U (ND)

1. Irroita sytytystulpan hattu ja sen jälkeen itse tulppa.
2. Tarkasta tulppa. Vaihda se mikäli eristys on murtunut tai säröillyt.
3. Mittaa välystulkilla elektrodien väli. Välin tulee olla noin 0,7 - 0,8 mm. Mikäli tarpeen, korjaa varovasti taivuttamalla sivuelektrodia.
4. Tarkista, että tiivistysrenkas on hyvässä kunnossa. Kierrä tulppa paikoilleen käsin.
5. Kierrä vielä tulpan avaajalla 1/8 - 1/4 kierrosta. Uutta tulppaa kierretään 1/2 kierrosta, jotta tiivistysrenkas puristuu paikoilleen.
6. Aseta tulpan hattu paikoilleen.

**HUOMAUTUS !** Sytytystulppa täytyy kiristää kunnolla. Riittämättömästi kiristetty tulppa voi tulla hyvin kuumaksi ja saattaa vaurioittaa moottoria.



## 6. UNDERHÅLL

---

**Tändstift:** BPR5ES (NGK) eller W16EPR-U (ND)

1. Lossa tändstiftskabeln och tag bort tändstiftet.
2. Kontrollera tändstiftet. Om det är kraftigt förorenad eller om isolationen är sprucken, ska det bytas ut.
3. Kontrollera att gapet mellan elektroderna är 0,7 - 0,8 mm. Om justering är nödvändig, böj sidoelektroden försiktigt.
4. Kontrollera att tätningsbrickan är i god kondition och skruva tillbaka tändstiftet för hand så långt det går.
5. Använd sedan tändstiftsnyckel. Om du sätter tillbaka det gamla stiftet ska det endast dras åt ytterligare 1/8- till 1/4-dels varv. Ett nytt tändstift dras 1/2 varv för att komprimera brickan.
6. Sätt tillbaka tändstiftskabeln.

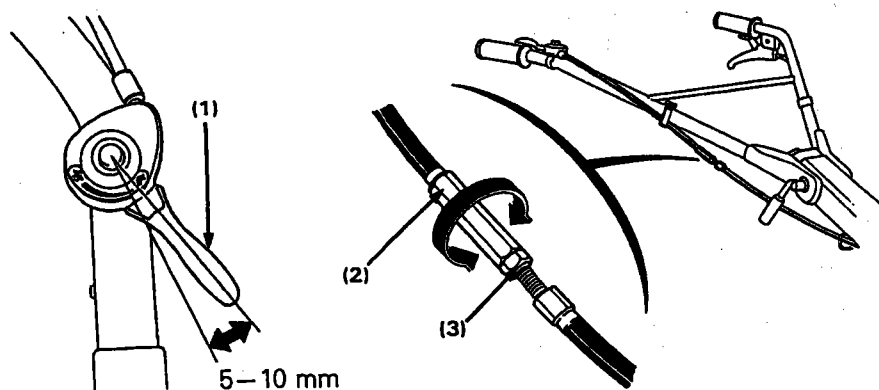
**ANMÄRKNING !** Tändstiftet bör spännas ordentligt. Ett löst fastsatt stift kan bli mycket hett och skadliggöra motorn.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Kaasuvivun säätö

Löysää lukitusmutteri (3) ja kierrä säätöruuvia (2) niin, että kaasuvivun vapaaliike on 5 - 10 mm vivun (1) päästä mitattuna. Kiristä lukitusmutteri säädön jälkeen.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av gasreglage

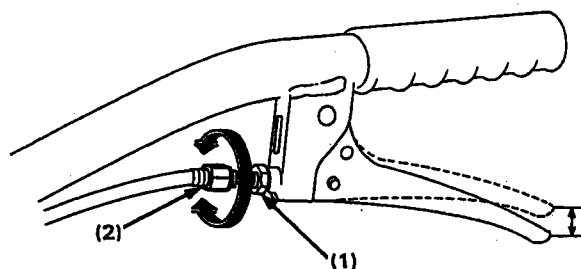
Lossa låsmuttern (3) och vrid justerskruven (2) tills det fria spelet är mellan 5 - 10 mm vid reglagets ända (1). Dra åt låsmuttern ordentligt.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

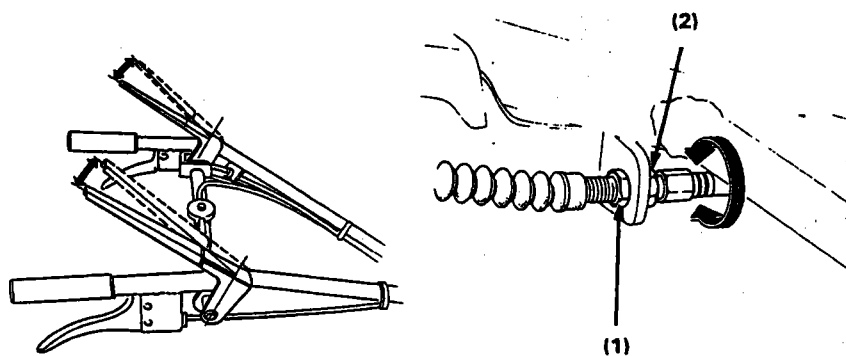
---

### Kytkimen säätö

Kytinkahvassa kuuluu olla noin 5 - 10 mm vapaaliikettä, mitattuna kahvan päästä. Ellei vapaaliike ole oikea, löysää lukitusmutteri (1) ja kierrä säätöruuvista (2). Kiristä lukitusmutteri säädön jälkeen.



F510



F560

## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av koppling

Kopplingshandtaget bör ha ett fritt spel från 5 - 10 mm mätt vid kopplingshandtagets ända. Lossa låsmuttern och vrid justerskruven (2) tills det fria spelet är det rätta. Dra åt låsmuttern ordentligt.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

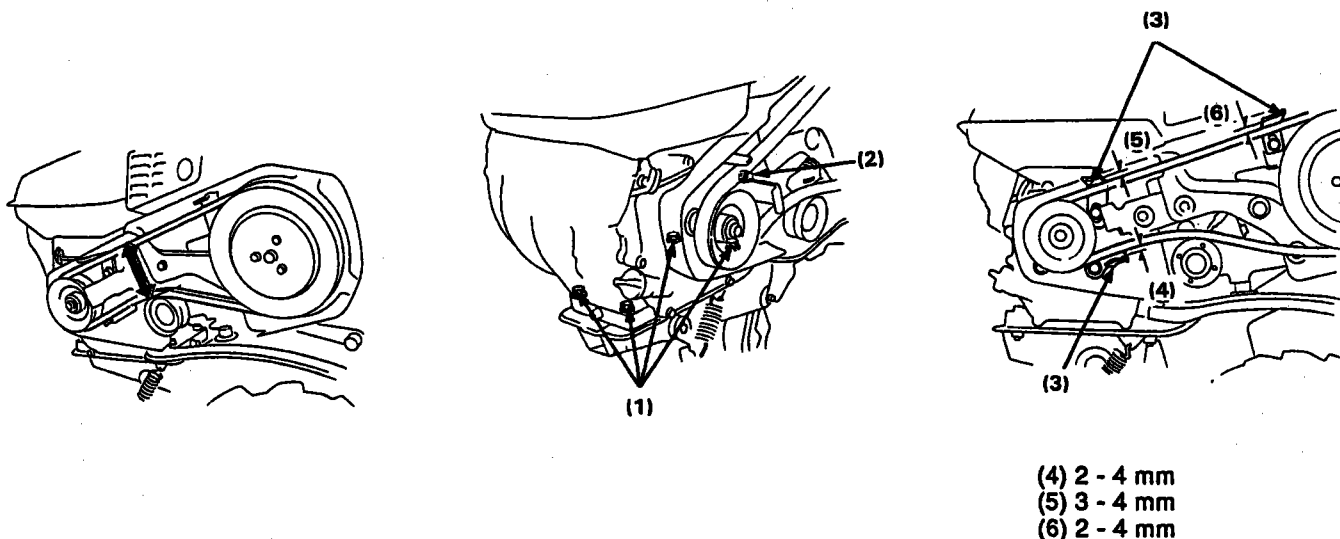
### Hihnan säätö

1. Säädä ensin kytkinvivun vapaaliike oikeaksi.
2. Normaali hihnan kireys on 65 - 70 mm kiristysrullan kohdalla, kun kytkin on päällä (kytkinkahvaa painetaan). Mitta A.
3. Löysää neljä moottorin kiristyspulttia (1) sekä moottorin tuen kiristyspulttia (2). Liikuta moottoria eteen- tai taaksepäin kunnes hihnan kireys on oikea.

**HUOMI** Varmistaudu säädön jälkeen, esim. viivaimella, että hihnapyörät ovat samassa linjassa.

Muista kiristää kaikki pultit.

4. Löysää rajoittimien pultit (3). Paina kytkinkahvaa ja säädä rajoittimien ja hihnan välinen välys. Kiristä pultit.



## 6. UNDERHÅLL

### Justering av drivrem

1. Justera först kopplingshandtagets fri spel.
2. När kopplingen är tillkopplad skall avståndet A vara 65 - 70 mm; måttet mellan remmens övre linje och spännrullen = A.
3. Lossa motorns fyra fästbultar (1) och fästskruven (2) för motorstaget. Flytta motorn tills rätt respänning erhålls.

**OBS!** Kontrollera, med en linjal, efter justering att remskivorna ligger i linje.

Kom ihåg att spänna alla bultar.

4. Lossa bultarna för remhållarna (3) och justera avstånden mellan remhållare och remmen. Spänn bultarna.



## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

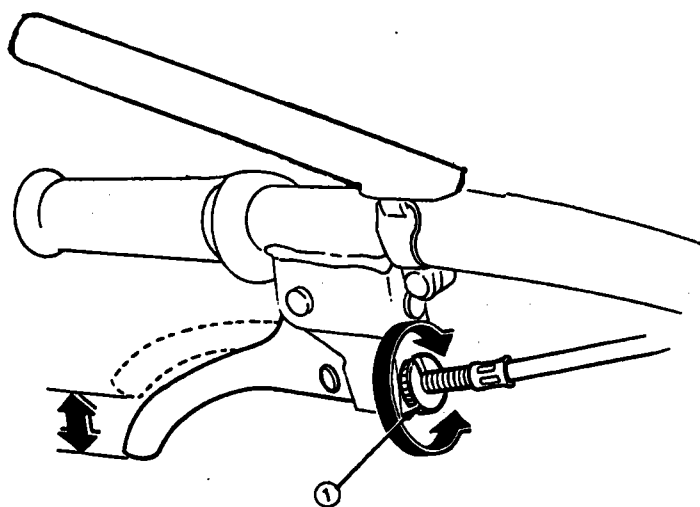
---

### Ohjauskytkimen säätö (F560)

Vällys mitataan kytkinvipujen päästä.

Sopiva vapaaliike on 7 - 10 mm.

Ellei vällys ole oikea, säätömutteria (1) kierretään tarpeen mukaan vasta- tai myötäpäivään.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av styrkopplingarna (F560)

Spelet mäts vid styrkopplingshandtagets ända.

Det rätta spelet är 7 - 10 mm.

Om spelet inte är det rätta, skruvas justermuttern (1) vid behov med- eller moturs.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

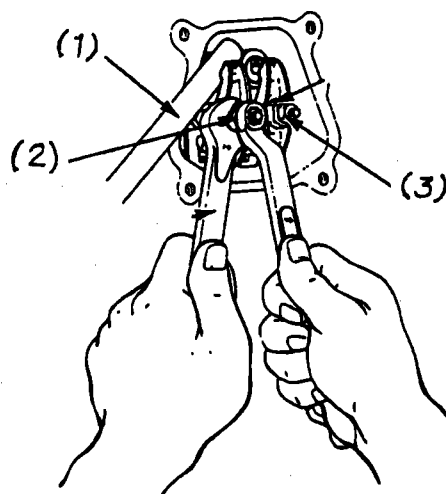
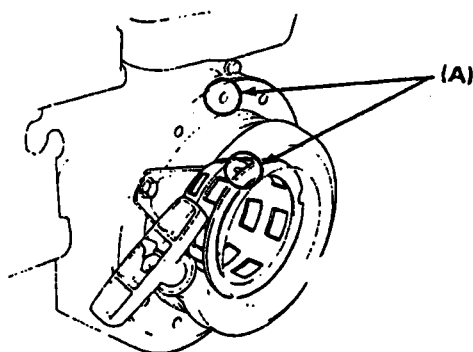
### Venttiilien säätö

1. Säädä venttiilit moottorin ollessa kylmä.
2. Vie mäntä yläkuolokohtaan (puristustahti ja merkit A kohdakkain). Mittaa venttiilien välys kuvan mukaisesti rakotulkilla (1).

Oikea venttiilin välys: imuventtiili  $0,15 \pm 0,02$  mm  
 pakuventtiili  $0,20 \pm 0,02$  mm

Venttiilit säädetään kiristämällä tai löysäämällä säätömutteria (2).

Muista kiristää lukitusmutteri säädön jälkeen (3).



## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av ventilspelet

1. Ventilerna justeras då motorn är kall.
2. För kolven i övre dödläge (märkena A i linje samt kompressionstakt) och mät ventilspelet enligt bild med bladmått (1).

Standard ventilspelet: insug  $0,15 \pm 0,02$  mm  
 avgas  $0,20 \pm 0,02$  mm

Justering sker genom att spänna eller lösgöra justermuttern (2).

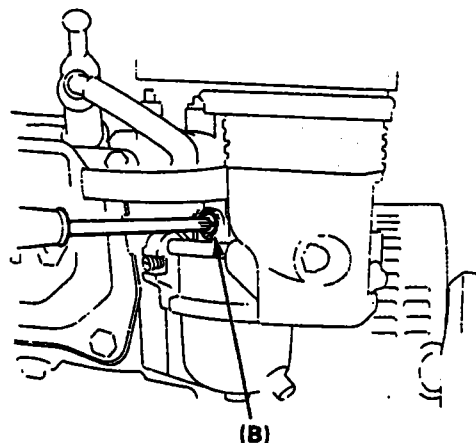
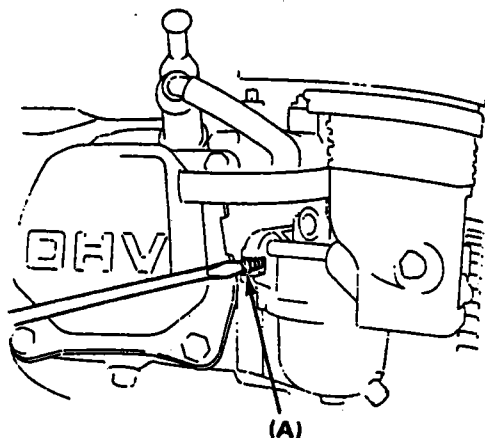
Efter justeringen kom ihåg att spänna låsmuttern (3).

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Kaasuttimen säätö

1. Käynnistä moottori ja lämmitä se normaaliin käyttölämpötilaan.
2. Säädä ilmaruuvi (A) moottorin käydessä tyhjäkäyntiä. Ilmaruuvin tulee olla auki  $1\frac{5}{8}$  kierrosta.
3. Moottorin tyhjäkäynnin kierrosluku tulee olla 1400 kierrosta/min. ja se säädetään säätöruuvista (B).



## 6. UNDERHÅLL

---

### Förgasarens justering

1. Starta motorn och värm den till normal driftstemperatur.
2. Justera luftskruven (A) när motorn går på tomgång. Luftskruven bör vara öpnad  $1\frac{5}{8}$  varv.

Tomgångsvarvtalet bör vara 1400 varv/min. och justeras från justerskruv (B).

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

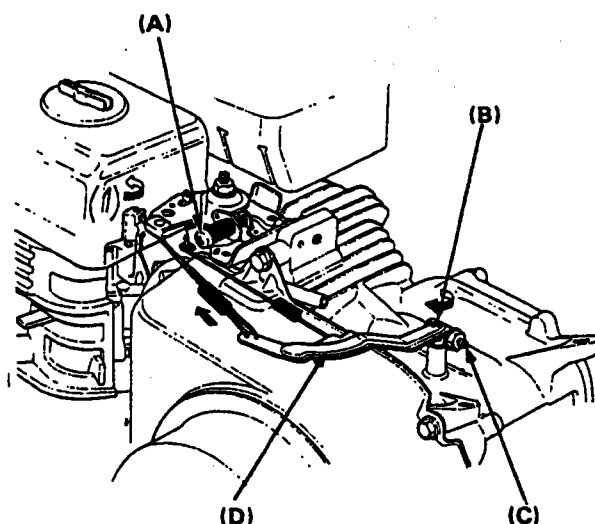
---

### Keskipakoissäätimen säätö

Keskipakoissäädin säädetään vain jos moottori on ollut purettuna.

1. Löysää säätimen vivun lukitusmutteri (C). Vie vipu (D) asentoon, jossa kaasu on kokonaan auki (1).
2. Kierrä säätimen vivun akselia (B) myötäpäivään ja kiristä vivun lukitusmutteri (C).
3. Käynnistä moottori ja säädä maksimi kierrosluku ruuvista (A).

Moottorin suurin pyörimisnopeus: 3700 - 3900 kierrosta/min.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Regulatorns justering

Regulatorn justeras endast i det fall att motorn har varit isär.

1. Lösgör regulatorarmens låsskruv (C) och för armen (D) i sådant läge att förgasarens spjäll är fullt öppet (1).
2. Vrid regulatorarmens axel (B) medurs och spänn armens låsskruv (C).
3. Starta motorn och justera max. varvtal från skruv (A).

Max. varvtal: 3700 - 3900 varv/min.

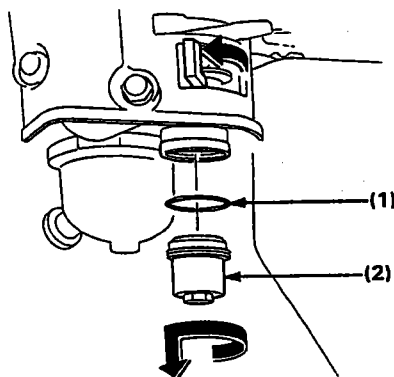
## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Polttoaineen sakkakuppi

Sakkakuppi sijaitsee kaasuttimen alla.

1. Sulje polttoainehana.
2. Irroita kuppi (2) ja pese osat liuottimella. Anna osien kuivua.
3. Aseta osat paikoilleen, aukaise polttoainehana ja tarkista ettei polttoainevuotoja esiinny.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Bränslefilter

Filterskålen är placerad under förgasaren.

1. Stäng bränslekranen.
2. Lösgör skålen (2) och tvätta delarna i bensin. Låt delarna torka.
3. Montera delarna och öppna bränslekranen för att kontrollera att bensin inte läcker ut.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Sytytyspuola

Sytytyspuolan/vauhtipyörän magneetin välyksen tulee olla  $0,4 \pm 0,2$  mm.

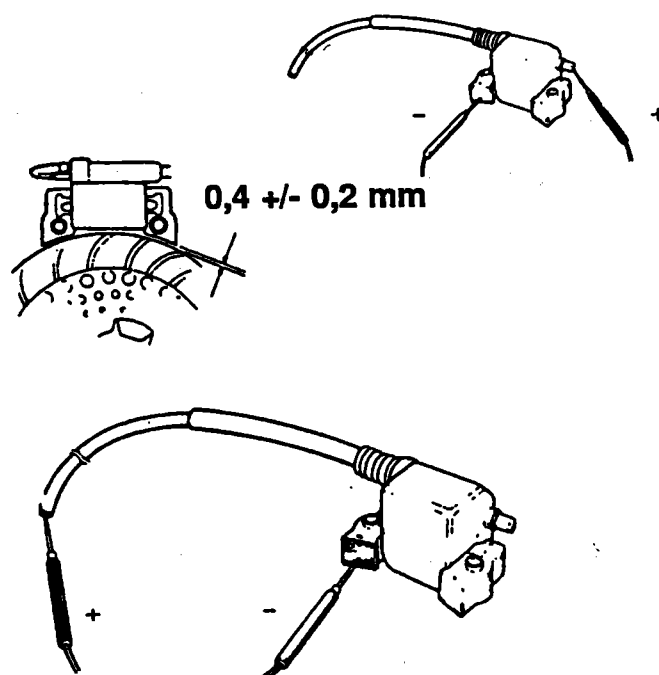
Käytä mittaukseen rakotulkkia.

Sytytyspuolan vastus:

Ensiöpuola:  $1,0 - 1,4 \Omega$

Toisiopuola:  $10 - 14 \text{ k}\Omega$

(ilman tulpanhattua)



## 6. UNDERHÅLL

---

### Tändspolen

Tändspolens/svänghjuls magnetens luftspel bör vara  $0,4 \pm 0,2$  mm.

Använd bladmått vid justering.

Tändspolens motstånd:

Primärspolen:  $1,0 - 1,4 \Omega$

Sekundärspolen:  $10 - 14 \text{ k}\Omega$

(utan tändhatt)

## 7. KULJETUS JA VARASTOINTI

### Kuljetus

- \* Jotta polttoainetta ei vuotaisi koneesta, käännä aina polttoainehana kiinni kuljetuksen ajaksi.

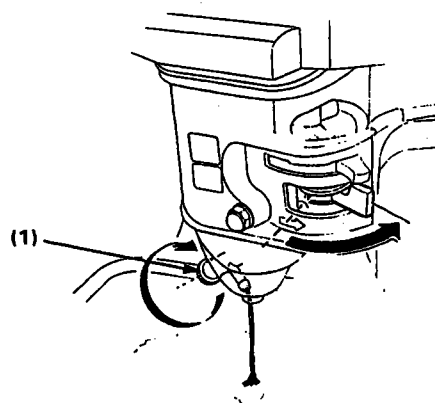
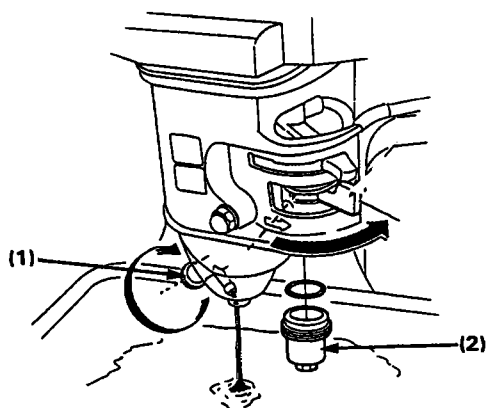
### Varastointi

- \* Älä säilytä konetta kaadettuna ohjausaisan varaan. Se saattaa aiheuttaa moottoriöljyn ja polttoaineen valumisen sylinteriin.

### PITKÄAIKAINEN VARASTOINTI

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava säilytettäessä konetta yli kuukauden ajan:

- \* Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin.
- \* Irroita suodatinkuppi (2), aukaise polttoainehana ja anna polttoaineen valua astiaan.
- \* Irroita kaasuttimen tyhjennysruuvi (1) ja anna polttoaineen valua astiaan.



## 7. TRANSPORT OCH FÖRVARING

### Transport

- \* Stäng alltid bensinkranen vid transport. Detta för att förhindra bensin att läcka ut.

### Förvaring

- \* Förvara aldrig maskinen med handtaget mot marken. Olja rinner då in i cylindern och bensin läcker ut.

### ÅTGÄRDER VID LÄNGRE FÖRVARING

När maskinen ska ställas av för en längre tid (över 30 dagar) bör följande punkter följas:

- \* Töm bränsletank och förgasare på bensin.
- \* Lossa skålen (2) under bränslefiltret.
- \* Ställ bränslekranen i läge öppen och tappa över all bensin i en plåtdunk.
- \* Lossa avtappningsskruven (1) på förgasaren och tappa ur bensinen.

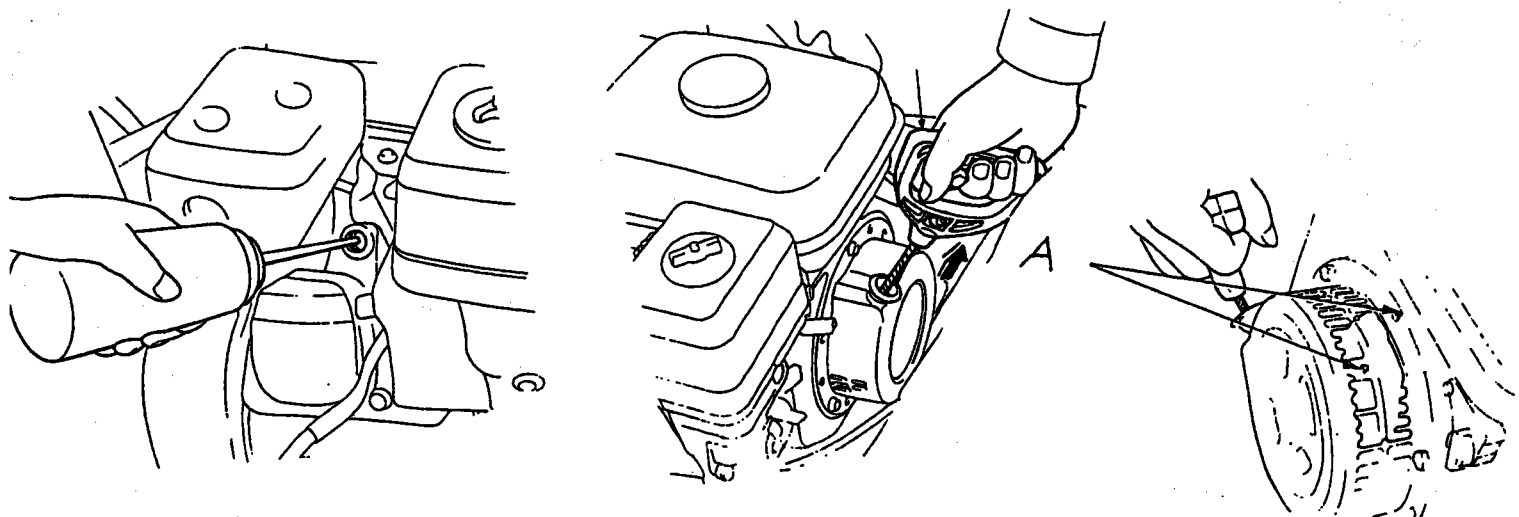
## 7. KULJETUS JA VARASTOINTI

---

- \* Kiinnitä suodatinkuppi ja kaasuttimen tyhjennysruuvi.
- \* Vaihda moottoriin uudet öljyt.
- \* Puhdista ilmansuodatin.
- \* Sumuta suojaöljyä ruostuviin kohtiin.
- \* Vedä käynnistinnarusta kunnes tunnet vastusta (katso, että merkit A ovat kohdakkain).
- Tämä toimenpide sulkee venttiilit ja suojaa siten niitä hapettumiselta.
- \* Peitä jyrsin ja aseta se tasaiselle alustalle kuivaan ja pölyttömään paikkaan.

**HUOM!** Polttoaineen koostumus muuttuu ajan myötä. Jos polttoainesäiliöön ja kaasuttimeen jää bensiiniä, voivat kaasuttimen kanavat hapettua, eikä moottori käynnisty kun jyrshintä tarvitaan seuraavan kerran.

**HUOM!** Jos kone seisoo varastoituna kauemmin kuin vuoden, irroita sytytystulppa ja kaada sylinteriin kolme ruokalusikallista puhdasta moottoriöljyä. Vedä käynnistinnarusta hitaasti muutama kerta, jotta öljy levittäytyy tarpeeksi. Kiinnitä sytytystulppa paikoilleen.



## 7. TRANSPORT OCH FÖRVARING

---

- \* Sätt tillbaka skålen under bränslefiltret och skruva fast ringmuttern ordentligt.
- \* Tappa ur motoroljan och fyll på med ny olja.
- \* Rengör luftrenaren.
- \* Stryk en tunn oljefilm på delar som kan utsättas för rost.
- \* Dra i startsnöret tills det tar emot (kontrollera att märkena A är emot varandra).
- Detta stänger ventilerna och skyddar dem emot korrosion.
- \* Täck över fräsen och förvara den horisontellt på en torr, dammfri plats.

**OBS!** Bensin som lämnas kvar i förgasaren under längre tid förändras, varvid det bildas ämnen som kan skada förgasaren och sätta igen munstycket.

**OBS!** Om maskinen ska förvaras längre tid än ett år ska tändstiftet tas bort och tre matskedar ren motorolja fyllas i cylinder. Dra långsamt i startsnöret ett par gånger så att oljan fördelar sig runt cylinderväggarna. Sätt tillbaka tändstiftet.



## 8. TOIMENPITEET PITKÄAIKAISEN VARASTOINNIN JÄLKEEN

---

1. Irroita sytytystulppa ja tarkista, että se on puhdas ja kärkiväli on oikea, 0,7 - 0,8 mm. Vedä käynnistinnarusta muutaman kerran.
2. Kierrä sytytystulppa käsin mahdollisimman tiukkaan ja sen jälkeen vielä tulpanavaajalla 1/8 - 1/4 kierrosta.
3. Tarkista moottoriöljyn määrä ja kunto.
4. Täytä polttoainesäiliö ja käynnistä moottori.

**HUOM!** Mikäli moottori on sivelty öljyllä, moottori savuttaa aluksi.  
Tämä on täysin normaalia.

## 8. DRIFTTAGNING EFTER FÖRVARING

---

1. Tag bort tändstiftet. Kontrollera att det är rent och att det har ett korrekt gap mellan elektroderna, 0,7 - 0,8 mm. Drag i startsnöret några gånger.
2. Skruva tillbaka tändstiftet. Vrid för hand tills det når sätet. Dra sedan åt ytterligare 1/8 - 1/4-dels varv med tändstiftsnyckeln.
3. Kolla motorns oljenivå och oljans kondition.
4. Fyll bränsletanken och starta motorn.

**OBS!** Om olja tillsats cylindern vid avställningen (över 1 år) kommer motorn att ryka mer än normalt vid start av motorn. Detta är helt normalt och upphör efter en stund.

## 9. VIANETSINTÄ

---

### MOOTTORI EI KÄYNNISTY

1. Polttoaine on loppunut.
2. Sytytystulpan johto on irronnut tai löysä.
3. Sytytystulppa on viallinen tai kärkiväli on väärä.
4. Moottori on märkä.
5. Ilmanpuhdistin on likainen.

### MOOTTORI KÄYNNISTYY HUONOSTI TAI ON HEIKKOTEHOINEN

1. Polttoainesäiliössä on likaa.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.
3. Polttoainesäiliössä tai kaasuttimisessa on vettä.
4. Polttoainesäiliönkorkissa on ilmareikä ja/tai kaasutin on tukossa.

### MOOTTORI KÄY EPÄTASAISESTI

1. Sytytystulppa on viallinen tai kärkiväli on väärä.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.

### MOOTTORI YLIKUUMENEE

1. Sytytystulpan kärkiväli on väärä.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.
3. Jäähdytysrivat ovat liian peitossa.
4. Öljyä on liian vähän.
5. Jäähdytysilmanottoaukot ovat ruohon yms. tukkimat.

## 9. FELSÖKNING

---

### MOTORN STARTAR INTE

1. Utan bränsle.
2. Tändstiftskabeln lös.
3. Tändstiftet felaktigt eller har felaktigt gnistgap.
4. Motorn är sur.
5. Smutsig luftrenare.

### SVÅRSTARTAD MOTOR ELLER LÅG MOTOREFFEKT

1. Smuts i bensintanken.
2. Smutsig luftrenare.
3. Vatten i bensintanken och förgasaren.
4. Ventilationshålet i tanklocket och/eller förgasaren är tilltäppt.

### MOTORN GÅR OJÄMNT

1. Tändstiftet har felaktigt gnistgap.
2. Smutsig luftrenare.
3. Smutsiga kylflänsar.
4. Låg oljenivå.
5. Kylfläkten är igensatt av gräs, löv etc.

## 10. TEKNISET TIEDOT

Malli Moottori	F510 GX 160	F560 GX 160
<ul style="list-style-type: none"> <li>- halkaisija x isku</li> <li>- kuutiotilavuus</li> <li>- teho</li> <li>- sytytysjärjestelmä</li> <li>- sytytystulppa</li> <li>- moottoriöljyn tilavuus</li> </ul>	68 x 45 mm 163 cm <sup>3</sup> 4,5 kW/3600 min <sup>-1</sup> transistoroitu, sytytysennakko 25° BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)	68 x 45 mm 163 cm <sup>3</sup> 4,5 kW/3600 min <sup>-1</sup> transistoroitu, sytytysennakko 25° BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)
vaihteistoöljyn tilavuus	2,2 l, 10W-30 SAE	2,2 l, 10W-30 SAE

## 10. TEKNISKA DATA

Modell Motor	F510 GX 160	F560 GX 160
<ul style="list-style-type: none"> <li>- borning x slag</li> <li>- slagvolym</li> <li>- effekt</li> <li>- tändsystem</li> <li>- tändstift</li> <li>- volym av motorolja</li> </ul>	68 x 45 mm 163 cm <sup>3</sup> 4,5 kW/3600 min <sup>-1</sup> transistor förtändning 25° BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)	68 x 45 mm 163 cm <sup>3</sup> 4,5 kW/3600 min <sup>-1</sup> transistor förtändning 25° BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)
volym av växellådaolja	2,2 l, 10W-30 SAE	2,2 l, 10W-30 SAE

## 11. KIRISTYSMOMENTIT

---

Sylinterin kansi	8 mm pultti	22-26 Nm
Kampikammion kansi	6 mm pultti	10-14 Nm
Kiertokanki	7 mm pultti	10-14 Nm
Vauhtipyörä	14 mm mutteri	70-80 Nm
Vakiomomentit	5 mm pultti, mutteri	4-7 Nm
	6 mm pultti, mutteri	8-12 Nm
	8 mm pultti, mutteri	20-28 Nm
	10 mm pultti, mutteri	35-40 Nm

## 11. ÄTDRAGNINGSMOMENT

---

Cylinder lock	8 mm bult	22-26 Nm
Vevhusets lock	6 mm bult	10-14 Nm
Vevstak	7 mm bult	10-14 Nm
Svänghjul	14 mm mutter	70-80 Nm
Standardmoment	5 mm bult, mutter	4-7 Nm
	6 mm bult, mutter	8-12 Nm
	8 mm bult, mutter	20-28 Nm
	10 mm bult, mutter	35-40 Nm

## 12. TAKUUEHDOT

---

### TAKUUEHDOT

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuuaika on yksityiskäytössä 12 kk ja ammattikäytössä 6 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle **VÄLITTÖMÄSTI** kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huoltokorjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloituksetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuutyökustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa, jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huolloista.

## 12. GARANTIVILLKOR

---

### GARANTIVILLKOR

1. Garantin träder i kraft f.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
2. Garantitiden är vid privatbruk 12 mån. och vid professionelltbruk 6 mån.
3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantiärenden bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden genast då felet uppenbarat sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras felet utan debitering.
4. Rengöring och tvätt av produkten samt bensin och olja som använts under garantireparationen hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller försummad skötsel.

# Hondan omistaja tiesitkö...



# **HONDA**

## **ALKUPERÄISVARAOSIA**

Tämä merkki takaa Sinulle palvelun, laadun ja takuun.  
Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältäsi saat ainoastaan  
alkuperäisvaraosia.

 **BRANDT**

OY BRANDT AB  
Tuupakantie 7 B, 01740 VANTAA  
Puh. (09) 895 501, Fax (09) 878 5276  
[www.brandt.fi](http://www.brandt.fi)

Tekninen puhelinneuvonta: 0600-18601 ( hinta 2 euroa/min + ppm). Pidätämme oikeuden hinnanmuutokseen.